



Till arbetspensionsanstalterna

#### UTBETALNING AV PENSIONER UTOMLANDS

Arbetspensionen betalas utan begränsning ut till finska medborgare som är bosatta utomlands. Till en främmande stats medborgare betalas pensionen utomlands endast om han har rätt att få pensionen utomlands med stöd av en överenskommelse om social trygghet eller om Pensionsskyddscentralen av särskilda skäl ger tillstånd till utbetalning av pensionen utomlands.

I detta cirkulär redogörs för villkoren för utbetalning av pensioner utomlands och lämnas anvisningar om hur pensionsanstalten vid behov kan kontrollera att en pensionstagare som är bosatt utomlands fortfarande uppfyller villkoren för pensionen.

Cirkuläret ersätter punkt 4 "Utbetalning av pensioner utomlands" i cirkulär 18/81 och cirkulär C 1/89 i dess helhet. I bilaga 3 redogörs för beviljande och utbetalning utomlands av förmåner enligt folkpensions- och familjepensionslagen.

PENSIONSSKYDDSCENTRALEN

  
Pentti Koivisto

  
Helena Tapio

## UTBETALNING AV PENSIONER UTOMLANDS

## Innehållsförteckning

Sida

1	ARBETSPENSIONSLAGARNAS STADGANDEN OM UTBETALNING AV PENSIONER UTOMLANDS . . . . .	1
2	UTBETALNING AV PENSIONER MED STÖD AV EN ÖVERENSKOMMELSE OM SOCIAL TRYGGHET . . . . .	1
	2.1 Principen i överenskommelserna . . . . .	1
	2.2 Skillnader mellan överenskommelserna . . . . .	2
	2.2.1 Utbetalning till ett annat avtalsland till det andra avtalslandets medborgare . . . . .	2
	2.2.2 Utbetalning till ett tredje land . . . . .	2
	2.2.3 Utbetalning till medborgare i ett tredje land . . . . .	3
	2.2.4 Arbetslöshetspension och deltidspension . . . . .	3
	2.2.5 Familjepension . . . . .	3
3	PENSIONSSKYDDSCENTRALENS TILLSTÅND FÖR UTBETALNING AV PENSIONER UTOMLANDS . . . . .	4
	3.1 9 a § APL . . . . .	4
	3.2 Tillståndsförfarande . . . . .	4
	3.3 Omständigheter som inverkar på avgörandet . . . . .	5
	3.4 Arbetstagares pensionsavgift . . . . .	6
	3.5 Ändringar i grunderna för betalningsbeslutet . . . . .	6
4	PRAKTISKA BETALNINGSÅTGÄRDER . . . . .	7
5	BESKATTNING . . . . .	8
6	ÄNDRINGAR I PENSIONSTAGARENS PERSONUPPGIFTER ELLER FÖRHÅLLANDEN . . . . .	9
	6.1 Allmänt . . . . .	9
	6.2 Meddelande om ändringar i personuppgifter . . . . .	9
	6.3 Kontroll av villkoren för utbetalning av pension . . . . .	10
	6.3.1 Avtalsländer . . . . .	11
	6.3.2 Andra länder . . . . .	11

## BILAGOR

## UTBETALNING AV PENSIONER UTOMLANDS

1

Arbetspensionslagarnas stadganden om utbetalning av pensioner utomlands

Om utbetalning av pensioner utomlands stadgas i 9 a § APL dit hänvisningar ingår i KAPL, KoPL, LFÖPL och FÖPL. Enligt stadgandet skall pensioner betalas till finska medborgare som är bosatta utomlands på samma villkor som till finska medborgare som är bosatta i Finland. Utöver egenpensioner gäller detta också familjepensioner. Om förmånstagaren är finisk, betalas familjepensionen ut till honom oberoende av hans bosättningsort.

Utbetalningen av arbetslöshetspension och deltidspension utomlands förhindras i praktiken av de stadganden som gäller dessa förmåner. Avtalet om europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet) har likväl medfört vissa ändringar i detta (se punkt 2.2.4).

En främmande stats medborgare får inte en pension som han tjänat in i Finland utbetald till ett annat land utan Pensionsskyddscentralens tillstånd. Tillståndet behövs likväl inte om det finns en överenskommelse om social trygghet som förpliktar till utbetalning av pensioner till landet. Tillståndsförfarandet gäller liksom överenskommelserna om social trygghet endast lagstadgade pensioner.

2

Utbetalning av pensioner med stöd av en överenskommelse om social trygghet

2.1

Principen i överenskommelserna

Genom en överenskommelse om social trygghet slopar avtalsstaterna på ömsesidig basis de begränsningar i utbetalningen av pensioner som beror på medborgarskap. En pension som har tjänats in i ett avtalsland skall alltid betalas ut till det andra avtalslandets medborgare till det andra avtalslandet. T.ex. den finska arbetspensionen betalas ut till en svensk medborgare som är bosatt i Sverige. Med avtalsländernas medborgare jämföras i allmänhet flyktingar och statslösa personer som bor i dessa länder.

Bestämmelserna om utbetalning av pensioner i överenskommelserna om social trygghet avviker i någon mån från varandra. Det har varit möjligt att utsträcka pensionsutbetalningen t.ex. så att pensioner

även skall betalas ut till sådana medborgare i avtalsländerna som är bosatta i ett tredje land.

EES-avtalet trädde i kraft 1.1.1994. Mellan de stater som har ingått avtalet tillämpas från denna tidpunkt Europeiska ekonomiska gemenskapens (EG:s) förordningar 1408/71 och 574/72. Förordningarna bildar ett system för samordning av de olika ländernas socialtrygghetssystem som sakligt sett motsvarar en multilateral överenskommelse om social trygghet. När det i cirkuläret generellt talas om överenskommelser om social trygghet avses även EES-avtalet och de två EG-förordningarna.

Genom EES-avtalet slopas de begränsningar mellan medlemsländerna som gäller utbetalning av pensioner utomlands. Avtalet förpliktar till utbetalning av pensioner till medborgare i EES-länder som är bosatta i något EES-land.

Överenskommelserna om social trygghet mellan Finland och EES-länderna ersätts till största delen genom EES-avtalet. Av den anledningen har överenskommelserna omarbetats. Bl.a. de bestämmelser som gäller utbetalning av förmåner till ett tredje land har då förblivit i kraft.

För EES-avtalet redogörs i cirkulär A 70/93.

I bilagan (bilaga 1) finns en förteckning över de stater med vilka Finland har ingått en överenskommelse om social trygghet som innehåller bestämmelser om utbetalning av pensioner. Förteckningen motsvarar situationen 1.1.1994.

## 2.2

Skillnader mellan överenskommelserna

### 2.2.1

Utbetalning till ett annat avtalsland till det andra avtalslandets medborgare

Arbetspensionen betalas ut till medborgare i samtliga länder som finns upptagna i bilaga 1.

### 2.2.2

Utbetalning till ett tredje land

EES-ländernas medborgare får pensionen utbetald till samtliga EES-länder. En arbetspension som har tjänats in i Finland betalas utan Pensionsskyddscentralens tillstånd t.ex. till en portugisisk medborgare som är bosatt i Frankrike. Ur den enskilda medlemsstatens synvinkel betraktas hela EES-området i detta avseende som ett annat avtalsland.

Juridiska avdelningen

19.1.1994

Pensioner betalas också ut till medborgare i Tyskland, Spanien, Grekland och Luxemburg som inte är bosatta i ett EES-land. Detta grundar sig på bilaterala överenskommelser som Finland har ingått med länderna. Den finska arbetspensionen betalas t.ex. ut till en spansk medborgare oavsett hans bosättningsland.

Pensioner betalas likaså ut till medborgare i Schweiz och Canada som är bosatta i ett tredje land.

### 2.2.3

Utbetalning till medborgare i ett tredje land

På grundval av de bilaterala överenskommelser som ingåtts med de nordiska länderna, Tyskland, Luxemburg, England, Spanien, Canada, Quebec och USA betalas pensioner också ut till medborgare i ett tredje land som är bosatta inom den andra avtalsstatens territorium. En pension enligt de finska arbetspensionslagarna betalas t.ex. ut till en turkisk medborgare som är bosatt i Sverige.

### 2.2.4

Arbetslöshetspension och deltidspension

I och med att EES-avtalet har trätt i kraft kan utbetalningen av arbetslöshetspension till en person som omfattas av avtalet inte avbrytas på den grunden att han vistas utomlands, förutsatt att han vistas i ett annat EES-land.

Även utbetalningen av deltidspension fortsätter i sådana fall under förutsättning att pensionstagaren fortsätter sitt deltidsarbete i EES-landet innan sex veckor har förflutit från det att han upphörde att förvärvsarbeta i Finland och att arbetet fortfarande uppfyller villkoren för deltidspension.

### 2.2.5

Familjepension

Familjepension betalas ut till förmånstagaren från ett avtalsland till ett annat oberoende av hans medborgarskap om förmånslåtaren var avtalslandets medborgare. Om överenskommelsen om social trygghet också omfattar de medborgare i ett tredje land som har varit försäkrade i någotdera avtalslandet betalas familjepensionen ut till förmånstagare till dem till det andra avtalslandet (se punkt 2.2.3).

Av bestämmelserna i EES-avtalet följer att den pension som förmånslåtaren har tjänat in i Finland betalas ut till en förmånstagare som är bosatt i ett annat EES-land och som är medborgare i ett EES-land, flykting eller statslös oavsett förmånslåtarens medborgarskap.

Juridiska avdelningen

19.1.1994

Enligt EES-avtalet betalas barnpensionen i regel ut från det land där barnet är bosatt. Om förmånslåtarens var försäkrad i endast en medlemsstat, betalas barnpensionen ut endast från denna stat oberoende av barnets bosättningsort. För utbetalningen av barnpension redogörs närmare i cirkulär A 70/93 om tillämpningen av EES-avtalet.

3  
Pensionsskyddscentralens tillstånd för utbetalning av pensioner utomlands

3.1  
9 a § APL

Enligt 9 a § APL är huvudregeln att pensioner inte betalas utomlands till en främmande stats medborgare. Pensionsskyddscentralen kan likväl av särskilda skäl besluta att pensionen skall betalas även i ett sådant fall.

Till de utlänningar som är bosatta utomlands och inte omfattas av någon överenskommelse om social trygghet betalas pension således inte utan Pensionsskyddscentralens tillstånd. Om en främmande stats medborgare blivit beviljad pension medan han varit bosatt i Finland och personen därefter flyttar från Finland, kan pensionsutbetalningen inte fortsätta utan Pensionsskyddscentralens tillstånd, om ingen överenskommelse om social trygghet förpliktar till det.

Om en finsk medborgare som får pensionen utbetald till ett annat land tar ett annat lands medborgarskap medan han är bosatt utomlands, behövs inte Pensionsskyddscentralens tillstånd för pensionsutbetalningen.

9 a § APL trädde i kraft 1.7.1981. Det gäller pensioner som betalas på grundval av pensionsfall som inträffat efter 30.6.1981. Om pensionsfallet har inträffat tidigare, betalas pensionen också utomlands oberoende av pensionstagarens medborgarskap och för pensionsutbetalningen behövs inte heller senare Pensionsskyddscentralens tillstånd.

3.2  
Tillståndsförfarande

När en främmande stats medborgare som är bosatt utomlands ansöker om arbetspension i Finland anses pensionsansökan också utgöra en ansökan om utbetalning av pensionen till honom utomlands.

Om en utlänning som redan får pension från Finland flyttar från Finland, gör pensionsanstalten tillståndsansökan för hans räkning.

Juridiska avdelningen

19.1.1994

När det framgår av pensionsansökan att den sökande är en utlänning och bosatt utomlands, skall pensionsanstalten redan i början av utredningen undersöka om Pensionsskyddscentralens tillstånd behövs för utbetalningen av pensionen.

Om tillstånd behövs och beslutet ser ut att bli beviljande sänder pensionsanstalten pensionsansökningshandlingarna till sektionen för utländska pensionsärenden på Pensionsskyddscentralen och ber om tillstånd för utbetalning av pensionen utomlands.

Om Pensionsskyddscentralen beviljar tillstånd för utbetalning av pensionen sänds ett beslut om tillståndet till pensionsanstalten. I sitt eget pensionsbeslut meddelar pensionsanstalten att pensionen betalas ut till det andra landet på basis av Pensionsskyddscentralens beslut.

Ifall Pensionsskyddscentralen anser att det inte finns några särskilda skäl för utbetalning av pensionen utomlands sänds det negativa beslutet till pensionsanstalten i två exemplar. Pensionsanstalten stämplar Pensionsskyddscentralens beslut och sitt eget pensionsbeslut med postningsdagens datum och sänder besluten och anvisningarna för sökande av ändring till den sökande. Den sökande skall samtidigt upplysas om att pensionsutbetalningen börjar om han senare stadigvarande bosätter sig i Finland.

### 3.3

#### Omständigheter som inverkar på avgörandet

Till en början var praxis i samband med beviljande av tillstånd skiftande. Numera följs stadgandet i 9 a § APL ordagrant och tillstånd beviljas endast om särskilda skäl föreligger.

Tillståndet kan t.ex. beviljas på den grunden att den pensionssökande tidigare varit finsk medborgare. Tillstånd beviljas också för utbetalning utomlands av en pension som en flykting har tjänat in i Finland. Flyktingstatus definieras i Genevefördraget och framgår i regel av passet. (Juridiska avdelningens meddelande nr 6/90.)

Om det land vars medborgare den pensionssökande är i sin tur betalar ut pensioner till finska medborgare, utgör det i regel ett särskilt skäl för ett positivt beslut.

Om landet inte betalar ut pensioner till finska medborgare, tas hänsyn bl.a. till hur länge den pensionssökande har bott och förvärvsarbetat i Finland. Den sökandes familje- eller andra band till Finland

Juridiska avdelningen

19.1.1994

kan också ha en inverkan på beslutet liksom orsaken till att han flyttat utomlands.

Pensionsnämnden har bekräftat Pensionsskyddscentralens negativa ställningstagande t.ex. i ett fall där den pensionssökande var en polsk medborgare som var bosatt i Polen. Han hade arbetat som ...musiker i Finland i ungefär sju års tid men inte varit stadigvarande bosatt i Finland. Från Polen betalas pensioner inte ut till Finland. (PND 6313/92, givet 29.6.1993.)

Om pensionsanstalten meddelar en främmande stats medborgare som är bosatt utomlands om hans rätt till pension och t.ex. sänder honom en ansökningsblankett att fylla i, är det skäl att också tala om för honom de begränsningar för utbetalning av pensioner utomlands som tillämpas när ingen överenskommelse om social trygghet finns mellan länderna.

### 3.4

#### Arbetstagares pensionsavgift

I de flesta länderna deltar också de försäkrade i finansieringen av pensionerna med en egenavgift. Vissa länder kan på ansökan betala tillbaka den försäkrades egen andel när han flyttar från landet. Om avgiften betalas tillbaka, går personen också miste om sin rätt till pension.

Den finska lagstiftningen har inget sådant stadgande. Det här betyder att pensionsavgiften inte betalas tillbaka till den pensionssökande fastän han inte får pensionen utbetald utomlands. Rätten till pension har inte gått förlorad utan utbetalningen av pensionen kan inledas när personen flyttar till Finland.

### 3.5

#### Ändringar i grunderna för betalningsbeslutet

När en pensionssökande som blivit förvägrad pension på grund av att han varit bosatt utomlands återvänder till Finland inleds pensionsutbetalningen på ansökan när personen stadigvarande bosatt sig i Finland.

Med stadigvarande bosättning avses i regel att personen har sin hemort i Finland. Om grunderna för bestämmande av hemort har tidigare stadgats i befolkningsdatalagen (507/93). Regeringen har avlåtit en proposition till riksdagen med förslag till ny lag om hemkommun (104/93). Lagen har blivit antagen av riksdagen och kommer sannolikt att träda i kraft i början av 1994.

Juridiska avdelningen

19.1.1994

Lagen om hemkommun ersätter bl.a. befolkningsdata-lagens stadganden om bestämmande av hemort. Begreppet "hemort" används inte längre utan i stället tas begreppet "hemkommun" i bruk. För att den som har flyttat till Finland kan ha hemkommun i Finland förutsätts att han bor i Finland och har för avsikt att stadigvarande bosätta sig i Finland och att han dessutom har ett giltigt uppehållstillstånd som berättigar till minst ett års vistelse i Finland, om ett sådant tillstånd krävs av honom.

Pensionen betalas inte ut retroaktivt för den tid som pensionstagaren varit bosatt utomlands. Den pensionssökande har inte heller rätt till uppskovsförhöjning för tiden före flyttningen till Finland.

Ett beslut skall avges om inledandet av pensionsutbetalningen. Beslutet behövs därför att det kan råda oklarhet om från vilken tidpunkt utbetalningen skall börja.

Det kan också hända att utbetalningen av pension utomlands blir aktuell i och med en ny överenskommelse om social trygghet. Då kan pensionsutbetalningen tidigast inledas från det att överenskommelsen trätt i kraft, även om pensionstagaren fått rätt till pension redan innan överenskommelsen trätt i kraft.

Om pensionen betalas utomlands med stöd av Pensions-skyddscentralens beslut och pensionstagaren senare byter bosättningsland, kan villkoren för utbetalningen av pension ändras. Det här blir i praktiken aktuellt vanligtvis när pensionstagaren meddelar om adressförändring. Pensionsanstalten ansöker då hos Pensions-skyddscentralen om tillstånd för utbetalning av pensionen till det nya bosättningslandet. Inget tillstånd behövs om pensionstagaren flyttar till ett land dit pensionen betalas med stöd av en överenskommelse om social trygghet.

4

#### Praktiska betalningsåtgärder

Pensionen betalas utomlands genom förmedling av en finsk penninginrättning till en penninginrättning som pensionstagaren själv valt. Pensionen skall stå att lyfta på den finska penninginrättningens konto på den förfallodag som anges på pensionsbeslutet. Den finska penninginrättningen förmedlar utbetalningen till pensionstagaren (villkoren i APL-grundförsäkringen, 8 §). Om pension betalas av flera pensionsanstalter överförs pensionsutbetalningarna i regel var för sig utomlands. För varje pensionsutbetalning uppbär den finska penninginrättningen se-

parat de förmedlingskostnader som överföringen utomlands medfört.

För att minska kostnaderna kan pensionstagaren öppna ett samlingskonto i den finska penninginrättningen och be att pensionerna från de olika pensionsanstalterna förs över till detta konto. Därefter överförs pensionerna till den utländska penninginrättningen enligt pensionstagarens önskemål, antingen en eller två gånger om året.

## 5 Beskattning

Arbetspensionsanstalternas förbund (TELA) har lämnat närmare anvisningar om beskattningen av pensionstagare som är bosatta utomlands. Förbundet informerar också om ändringar i beskattningen.

Den som är stadigvarande bosatt utomlands betalar i regel källskatt på pensionen. I källskatt uppbärs 35 % av pensionen och det är den slutliga skatten. Om källskatten är lägre än 50 mk uppbärs ingen skatt alls.

Källskatt uppbärs på hela pensionen. 1.1.1993 slopades bestämmelsen om att en del av en pension som är underkastad källskatt skall vara skattefri. Från och med samma tidpunkt uppbärs inte längre någon källskatt på de pensioner som Folkpensionsanstalten betalar ut.

I vissa fall kan en finsk medborgare fortfarande vara allmänt skattepliktig i Finland, fastän han har flyttat utomlands. Han beskattas då på samma sätt som om han hade vistats i Finland. Övergång till källbeskattning sker likväl senast från början av det fjärde kalenderåret efter flyttningsåret om inte den skattskyldigas band till Finland fortfarande är exceptionellt starka.

Om Finland och den stat där pensionstagaren är bosatt har ingått ett skatteavtal, skall bestämmelserna i skatteavtalet i första hand följas. Med stöd av vissa skatteavtal beskattas pensionen inte alls i Finland, utan endast i den stat där pensionstagaren är bosatt.

Närmare uppgifter om beskattningen lämnas av skattebyråerna, i Helsingfors av skatteverkets internationella grupp.

Juridiska avdelningen

19.1.1994

6

Ändringar i pensionstagarens personuppgifter eller förhållanden

6.1

Allmänt

Uppgifter om ändringar i personuppgifterna för pensionstagare som är bosatta utomlands fås oftast av pensionstagaren själv eller av hans anhöriga. En del av uppgifterna förmedlas av Befolkningsregistercentralen.

Pensionstagaren är skyldig att för pensionsanstalten uppge de ändringar som inverkar på hans rätt till pension.

Pensionsanstalten kan be pensionstagaren avge en redogörelse för omständigheter som inverkar på pensionsbeloppet och för att han fortfarande uppfyller villkoren för pension.

I överenskommelserna om social trygghet finns bestämmelser om avtalsländernas försäkringsanstalters skyldighet att utbyta information om omständigheter som kan inverka på rätten till pension. I praktiken erhålls uppgifter om en pensionstagare som är bosatt i det andra avtalslandet endast i sådana fall där personen får pension från bägge avtalsländerna. När kontakthanstalten i bosättningslandet får kännedom om ändringar i pensionstagarens förhållanden sänder den ett meddelande både till Pensionsskyddscentralen och till Folkpensionsanstalten.

6.2

Meddelande om ändringar i personuppgifter

Meddelandet om ändringar i en utomlands bosatt pensionstagares personuppgifter kan komma till en arbetspensionsanstalt, till Pensionsskyddscentralen eller till Folkpensionsanstalten eller till dem alla. Folkpensionsanstalten och arbetspensionsanstalterna har kommit överens om att sinsemellan förmedla uppgifterna.

Ändringarna förmedlas via elektronisk post, dvs. Memo-systemet och för ändamålet finns ett särskilt databrev. Den som inte har tillgång till Memo-systemet förmedlar uppgifterna skriftligt till Pensionskyddscentralens personregister.

Följande uppgifter skall meddelas:

- adressförändring
- pensionstagarens dödsdag
- om den angivna tidpunkten för dödsfallet är officiell
- förvaltaren av dödsboet
- eventuella andra ändringar i personuppgifterna.

När arbetspensionsanstalten får ett meddelande om en ändring i personuppgifterna, sänder den meddelandet vidare till Pensionsskyddscentralen och personregistrets memobrevlåda. Pensionsskyddscentralen förmedlar uppgifterna till de andra anstalterna som betalar ut arbetspension och till Folkpensionsanstaltens grupp för internationella ärenden. Folkpensionsanstalten förmedlar uppgifterna till de anstalter som betalar ut andra förmåner (t.ex. olycksfallsförsäkringersättning).

När Folkpensionsanstalten får ett meddelande om en ändring i personuppgifterna sänder den på motsvarande sätt meddelandet vidare via memon till Pensionsskyddscentralen, som förmedlar uppgifterna till alla de anstalter som betalar ut arbetspension.

På Pensionsskyddscentralen förs ändringarna in i personregistret och de korrigerade personuppgifterna sänds till alla de arbetspensionsanstalter som har försäkrat personens arbetsförhållande eller företagarperiod eller som betalar ut pension till honom eller till hans förmånstagare. Adressuppgifter eller adressförändringar registerförs inte i personregistret.

Pensionsskyddscentralen sänder varje vecka till pensionsanstalterna en anmälan om ändringar i personuppgifter på ett särskilt registerutdrag för ändringar (MURO). Uppgifter om dödsfall som gäller egenpensionstagare förmedlas dagligen på pensionsfallsregisterutdraget. Andra uppgifter på vilka det ovannämnda förfarandet inte tillämpas (t.ex. adressförändringar) sänder Pensionsskyddscentralen till arbetspensionsanstalten via memon.

### 6.3

#### Kontroll av villkoren för utbetalning av pension

Den vanligaste situationen där kontroll förekommer är när det utreds om pensionstagaren fortfarande är vid liv. Det kan bli nödvändigt att kontrollera andra omständigheter beroende på vilket pensionslag utbetalningen gäller.

Pensionsanstalten kan t.ex. behöva uppgifter om pensionstagarens hälsa eller inkomster för att kunna fortsätta utbetalningen av invalidpension.

Den som är bosatt inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) kan också få arbetslöshets- eller deltidspension från Finland. Då kan pensionsanstalten bli tvungen att reda ut huruvida pensionstagaren fortfarande är arbetsoförmögen eller arbetar deltid.

Juridiska avdelningen

19.1.1994

Huvudregeln är att pensionsanstalten reder ut villkoren för utbetalning av pension direkt med pensionstagaren själv.

Vid behov kontrolleras om pensionstagaren är vid liv genom att sända honom blanketten i bilaga 2 att fylla i. De lokala finska beskickningarna utfärdar också på begäran intyg om att personen är vid liv. Intyget kan utfärdas både till finska medborgare och till medborgare i andra stater. Intyg som utfärdats av lokala Finlandsföreningar godkänns också.

### 6.3.1

#### Avtalsländer

Om pensionsanstalten inte får kontakt med en pensionstagare som är bosatt i ett avtalsland eller det finns anledning att misstänka att uppgifterna inte håller streck, kan pensionsanstalten be sektionen för utländska pensionsärenden på Pensionsskyddscentralen reda ut ärendet.

Med stöd av överenskommelse om social trygghet kan försäkringsanstalten på den ort där pensionstagaren är bosatt eller vistas låta utföra administrativa kontroller och läkarundersökningar på begäran av den anstalt som i ett annat medlemsland betalar ut pension. Av de administrativa kontrollerna särskilt utredningarna om pensionstagarens förvärvsarbete och inkomster.

Från Pensionsskyddscentralen sänds pensionsanstaltens begäran om utredning till kontaktorganet i bopättningslandet som med stöd av en överenskommelse om social trygghet är skyldig att bistå vid verkställandet av överenskommelsen.

### 6.3.2

#### Andra länder

Om pensionstagaren bor i ett land med vilket Finland inte har ingått någon överenskommelse om social trygghet, kan pensionsanstalten ta reda på hans adress eller skaffa fram ett intyg över att han lever via Utrikesministeriet.

Begäran om utredning sänds skriftligt till Utrikesministeriets juridiska avdelning. Begäran skall göras separat för varje person och av den skall framgå personuppgifter och den senast kända adressen. För utredningen uppbärs en avgift.

## BILAGA 1

Utbetalning av finsk arbetspension utomlands med stöd av överenskommelse om social trygghet

Avtalsland	Betalas till medborgare i landet	Betalas till medborgare i EES-land	Betalas till medborgare i ett tredje land	Betalas till medborgare i landet som är bosatt i ett tredje land
<b>EES-länderna</b>				
Belgien	x	x		
Danmark	x	x	x	
England x)	x	x	x	
Frankrike	x	x		
Grekland	x	x	x	x
Holland	x	x		
Irland	x	x		
Island	x	x	x	
Italien	x	x		
Liechtenstein	x	x		
Luxemburg	x	x	x	x
Norge	x	x	x	
Portugal	x	x		
Spanien	x	x	x	x
Tyskland	x	x	x	x
Österrike	x	x		
<b>Canada</b>	x		x	x
<b>Schweiz</b>	x			x
<b>Quebec</b>	x		x	
<b>USA</b>	x		x	

x) = Den bilaterala överenskommelsen om social trygghet mellan Finland och England gäller Storbritannien, Nordirland, ön Man och öarna Jersey och Guernsey

EES-avtalet gäller Storbritannien, Nordirland och ön Man

Sukunimi / Släktnamn / Surname		
Etunimi / Förnamn / Forename		
Syntymäaika / Födelseid / Born		
päivä/dag/day	kuukausi/månad/month	vuosi/år/year

Siviilisäätty / Civilstånd / Marital status			
<input type="checkbox"/> Naimaton / Ogift / Single	<input type="checkbox"/> Naimisissa / Gift / Married	<input type="checkbox"/> Leski / Änka / Änkling Widow / Widower	<input type="checkbox"/> Eronnut / Frånskild / Divorced

Kansalaisuus / Medborgarskap / Citizenship
--

Osoite/ Adress / Address
--------------------------

Asuinvaltio/ Bosättningsland / Country of residence
---

Paikka, päiväys ja allekirjoitus / Ort, datum och underskrif / Place, date and signature
---



en eller sysselsättningen i Finland har varat en kortare tid än ett år. Barntillägg till pension och bostadsbidrag betalas enligt förordningen 1408/71 endast från ett medlemsland, i regel från pensionstagarens bosättningsland.

Till EES-arbetstagares familjemedlemmar som är bosatta i ett annat medlemsland beviljas inte egenpension med stöd av förordningen 1408/71.

Begravningsbidrag beviljas enligt förordningen 1408/71 efter en EES-arbetstagare eller hans familjemedlem endast från ett land. Efter en EES-arbetstagare som är bosatt i ett annat medlemsland beviljas begravningsbidrag från Finland om rätt till barnbidrag inte föreligger i bosättningslandet och den avlidna var senast försäkrad i Finland. Efter en familjemedlem beviljas begravningsbidrag om den arbetstagare vars familjemedlem den avlidna var hade rätt till begravningsbidrag från Finland.

Efterlevandepension beviljas med stöd av förordningen 1408/71 efter en arbetstagare som varit försäkrad i Finland till en efterlevande make som är bosatt inom EES-området. Antingen förmånslåtare eller den efterlevande maken skall vara medlemslandets medborgare. Förmånslåtare skall vid sin död ha bott inom EES-området och bott eller arbetat i Finland under minst tre år (se folkpension till EES-arbetstagare). Den efterlevande maken skall ha bott inom EES-området när förmånslåtare avled.

Barnpension beviljas med stöd av förordningen 1408/71 i regel endast från ett medlemsland. Till denna del tillämpas samma principer på den allmänna familjepensionen som på barnpensionen från arbetspensionssystemet. Om förmånslåtare inte hade arbetat i Finland, är den bosättningsbaserade barnpensionen subsidiär i förhållande till den sysselsättningsbaserade.

En mottagare av folkpension som är bosatt i Finland och som före sin pensionering varit EES-arbetstagare i ett eller fle-

ra medlemsländer kan med stöd av förordningen 1408/71 fritt ta med sig sin pension när han flyttar till ett annat medlemsland. Bostadsbidrag betalas likväl inte utomlands. Betalningsansvaret för barntillägget övergår till det nya bosättningslandet. Om rätt till barntillägg inte föreligger i bosättningslandet eller om barntillägget är mindre än det finska barntillägget, betalas barntillägget från Finland. En pensionerad EES-arbetstagare får ta med sig pensionen utanför EES-området endast med stöd av folkpensionslagen. Villkoren för utförsel av familjemedlemmarnas pensioner bestäms alltid enligt folkpensionslagen.

En efterlevandepension som har beviljats efter en EES-arbetstagare betalas med stöd av förordningen 1408/71 ut till ett annat medlemsland enligt samma regler som folkpensionen till en EES-arbetstagare. Den finska barnpensionen dras in när barnet flyttar till ett annat medlemsland om han där blir beviljad barnpension.

Enligt **den nordiska konventionen om social trygghet** tillämpas endast bestämmelserna i förordningen 1408/71 på nordiska EES-arbetstagares folkpensionsförmåner och på familjepensioner som betalas efter dem. På folk- och familjepensioner som betalas till andra personer som omfattas av den nordiska konventionen om social trygghet tillämpas konventionens bestämmelser om grundpension.

Folkpension beviljas till nordiska medborgare som är bosatta i något EES-land och som har bott i Finland minst tre år sedan de fyllt 16 år. Bosättningstid i andra EES-länder räknas inte till godo i karenstiden, inte heller sådan tid under vilken den sökande har lyft pension i något annat medlemsland. När en medborgare i ett annat nordiskt land har avlidit beviljas begravningsbidrag på samma villkor som när en finsk medborgare har avlidit.